

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij is met de plannen van Kaufmann uit Glasgow verdwenen* » (« Il a disparu de Glasgow avec les plans de Kaufmann »).

Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-** **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve donc ici notamment la forme verbale « **VERDWENEN** », participe passé provenant de l'infinitif « **VERDWIJNEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers et, parmi eux, d'une catégorie importante de verbes irréguliers, celle des « **IJ** » donnant des « **E** » aux temps du passé (O.V.T. **et** V.T.T.).

Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre notamment ces trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Le participe passé « **VERDWENEN** » fait l'objet d'un **REJET**, derrière les **compléments** (« *met de plannen van Kaufmann* » et « *uit Glasgow* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



Nummer 17, ik heb een opdracht voor jou!

Zeer vereerd, mijnheer Mangin! Robert en Bertrand?

Nee, het betreft een zekere Hendrik Cocks, werktuigkundige en uitvinder die...

Als zeer bekwaam speurder weet ik er alles van, mijnheer!

Hij is met de plannen van Kaufmann uit Glasgow verdwenen! Ik vernam dat hij thans in Nederland gezien werd!

29



Ga hem daar zoeken... Maar voorlopig blijf je uit de buurt van mijn borrels en sigaren!

Heu... Ik meende iemand aan de deur te horen, mijnheer!

30